

COLABORADORES DA FEB EDITORA APROVAM E REFUTAM A PESQUISA SOBRE EVANGELHO DE EMMANUEL

*Leitor espírita: analise as diferentes versões de assessores da FEB
em relação ao estudo destas obras de Chico Xavier*



Por questão de **ética** e do **direito ao contraditório** publicamos na íntegra 3 textos de colaboradores/assessores da FEB editora **concordando e reprovando** o estudo feito...

No dia 18/9/2020 foi publicada esta pesquisa de estudo por uma equipe de 10 pessoas **independentes** sobre as obras de Emmanuel/Chico Xavier, que recomendamos a **leitura na íntegra**. Infelizmente temos constatado que muitos não o fizeram, sobretudo por quem de direito, porque se o fez mais preocupante será.

ADULTERAÇÃO DOS EVANGELHOS DE EMMANUEL/CHICO XAVIER PELA FEB

Estudo **comparativo** das **traduções** escolhidas pela **FEB** dos versículos do Novo Testamento e a tradução **original** selecionada por **Emmanuel** - **prejuízos** graves na **interpretação** dos seus comentários

Baixe o arquivo da pesquisa neste link <https://drive.google.com/file/d/124rtmy7lInnLibiMljoQSIVmsO8YTAAhV/view?usp=drivesdk>

<https://www.facebook.com/notes/andr%C3%A9-lu%C3%ADs-bonaparte/adultera%C3%A7%C3%A3o-dos-evangelhos-de-emmanuelchico-xavier-pela-feb/10207412083538397/>

(vide comentários da vice-presidente da FEB e tradutor das obras de Kardec)



Sobre esta situação, partilhamos convosco opinião sensata e abalizada de um espírito-cristão excelente **estudioso da Bíblia** e dos Evangelhos (com experiência **federativa** de muitos anos): “A FEB como a equipe de pesquisa disse **não** agiu de **má fé**, foi talvez **ingênu**a na dimensão da **mudança** de escolha de Bíblia **católica**.”

Emmanuel escreveu a 1ª mensagem em **1948** no 1º livro sobre Evangelho. Brasil tinha 95% de **católicos** e menos de 5% de **evangélicos**. Emmanuel preferiu usar versículos de Bíblia de tradução **protestante** de João Ferreira de Almeida e **não** usouas bíblias **católicas**.

Emmanuel **não** estava a fazer **contemporização com o catolicismo**. Agora mudou-se para uma tradução da FEB do Haroldo que se diz que é **literal** e para a Bíblia de Jerusalém que é uma Bíblia **católica**!

Saiu do protestantismo de Ferreira de Almeida, que fez tradução do holandês que na época era a grande vanguarda do planeta. Nós temos uma questão a ser reflectida na **onda ideológica** que está por **detrás do processo**. Emmanuel não escolheu a Bíblia de João Ferreira de Almeida **por acaso!**”

Nota: Não comentaremos os 3 textos/artigos dos autores (abaixo). Apenas fizemos **grifos** e **sublinhados** em relação a vários **pontos** para os quais chamamos particular **atenção**. Convidamos assim o **leitor espírita** a analisar as diferentes opiniões de forma **ativa**, sem ser induzido, para ele mesmo retirar as **suas ilações** do que foi exposto pelas várias partes.

Os pontos referem-se a diferentes situações, cabendo ao **leitor averiguar** de qual se trata em cada caso. Alguns **tipos**: contradições entre os 3 artigos, dentro do mesmo texto, repetição de vários trechos justificados na coleção, repetição de trechos de livros de Emmanuel citados na pesquisa, incoerências, erros e equívocos de várias ordens.

A pesquisa e os 3 textos **falam por si** e cada leitor sentirá a vibração de cada um de acordo com a sua afinidade. Por uma questão de **educação** e para sermos **coerentes** com o **apelo** de **Kardec** citado pelo Dr Jorge Leite, é nosso dever como espíritas colocar em **prática** o que o Dr. **aconselha**, **silenciando** perante todas as suas **acusações** pessoais.

O grupo de pesquisa **não** precisa de defesa, mas a **obra de Chico Xavier sim!** O grupo e **nós** como **leitores espíritas** temos o direito a formar e a expressar a nossa **opinião**. Por ela ser diferente da da FEB, as pessoas estão **contra** a FEB? Estamos aqui apenas a **favor** dos **Evangelhos Originais de Emmanuel**.

O grupo fez a sua análise de forma educada, acreditando e realçando que a FEB editora **não** fez a sua **opção** por **má fé**. A postura de **melindres** e **vitimização** por parte de seus responsáveis são sinais para os quais **Kardec alerta** constantemente. Em processos dessa **natureza**, é expectável que **não** haja **reconhecimento** por parte dos indivíduos...

Em relação a **ataques pessoais** e tentativas de **intimidação** com processos por **difamação** por parte de dirigentes e colaboradores ligados à FEB feitos de forma pública ou privada em vários espaços, a postura do **espírita cristão** tem que ser a que Chico sempre testemunhou: **silêncio** e mais **trabalho!**

A **hora** é de **testemunho** para cada espírita: ficamos com os **Espíritos Superiores** ou com alguns dirigentes **espíritas**? Não alimentos **ilusões** em relação a mudança de **hábitos seculares** de outras **instituições religiosas**.

Será que as **federações estaduais, USE** s e todo o movimento espírita vão continuar com seu **silêncio, cumplicidade, comodismo** ensurdecedores?

As **instituições** responsáveis pela **preservação da vida e obra** de Chico Xavier têm aqui excelente prova à sua **mobilização e união**.

Ficará na **consciência** individual e coletiva as ações, reações e omissões de cada um. Falar, escrever é muito fácil. Difícil é fazer, tomar medidas concretas, dando prova de **absoluto desinteresse pessoal** em situações graves como esta.

No dia seguinte à publicação da pesquisa, Astolfo Olegário Oliveira Filho enviou este e-mail a uma das pessoas da equipe

Astolfo Olegário Oliveira Filho

para mim ▾

sábado, 19/09, 13:17 (há 4 dias)



Caro Nuno, bom dia.

A respeito do material que recebi de você, no tocante ao assunto em epígrafe, informo que o enviei ao confrade Jorge Leite de Oliveira, que colabora com a equipe diretiva da FEB.

Em resposta, ele enviou-me a seguinte mensagem:

De: **Jorge Leite Oliveira** <jojorgeleite@gmail.com>

Date: sex., 18 de set. de 2020 às 23:13

Subject: Re: Adulteração dos Evangelhos de Emmanuel/Chico Xavier pela FEB?

Boa noite, irmão e amigo Astolfo,

Ignorava este caso, até mesmo por não ter participado da revisão dessa bela obra.

Quanto ao que foi identificado pela zelosa equipe do Sr. Nuno Emanuel, minha sugestão é que a FEB, em nova edição, restaure o texto exatamente como está nos originais psicografados pelo Chico, para evitar novas críticas.

Caso seja identificado algum equívoco na obra original, sugiro que a Editora FEB cite isso em nota de rodapé, sem nada alterar do que o médium psicografou e foi publicado na primeira edição de cada livro.

Encaminho cópia ao irmão e amigo Geraldo para as providências.

Obrigado pela informação.

Abraços fraternos,

Jorge

Peço transmitir essa informação à equipe que realizou a pesquisa.

Forte abraço.

19/09/2020, 13:17

Caro Nuno, bom dia.

A respeito do material que recebi de você, no tocante ao assunto em epígrafe, informo que o enviei ao confrade Jorge Leite de Oliveira, que **colabora com a equipe diretiva da FEB**.

Em resposta, ele enviou-me a seguinte mensagem:

De: **Jorge Leite Oliveira** <jojorgeleite@gmail.com>

Date: sex., 18 de set. de 2020 às 23:13

Subject: Re: Adulteração dos Evangelhos de Emmanuel/Chico Xavier pela FEB?

Boa noite, irmão e amigo Astolfo,

Ignorava este **caso**, até mesmo por **não** ter participado da **revisão** dessa bela obra.

Quanto ao que **foi identificado pela zelosa equipe** do Sr. Nuno Emanuel, **minha sugestão** é que a **FEB, em NOVA EDIÇÃO, RESTAURE o TEXTO EXATAMENTE COMO ESTÁ NOS ORIGINAIS PSICOGRAFIADOS PELO CHICO,** para evitar novas críticas.

Caso seja identificado algum **equivoco** na **OBRA ORIGINAL**, sugiro que a **Editora FEB** cite isso em **nota de rodapé**, **sem NADA ALTERAR** do que o médium **PSICOGRAFOU** e **FOI PUBLICADO** na **EDIÇÃO** de **CADA LIVRO**.
nada alterar do que o médium **psicografou** e **foi publicado** na **primeira edição** de **cada livro**.

Encaminho cópia ao irmão e amigo **Geraldo** para as **providências**.

Obrigado pela informação.

Abraços fraternos,

Jorge

Peço transmitir essa **informação à equipe** que **realizou a pesquisa**.

Forte abraço.

3 dias **depois** do email de **Jorge Leite** para Astolfo Filho e para a **Equipe** de pesquisa das Obras de **Emmanuel...** o **mesmo** **Jorge Leite** publica artigo no seu blog na **mesma** tarde em que seu amigo **Geraldo** Campetti disponibiliza a sua coluna para artigo assinado pela Equipe da FEB Editora...

A **desculpa** que não se leu bem o documento e foi induzido em erro é frágil e muito previsível, tendo em conta toda o currículo acadêmico do Dr Leite. A **sugestão** do Dr para a FEB foi bem **enfática**. Acreditamos que este **conselho** sensato foi intermediado pelo **Plano** Maior.

Sobre a mudança de **planos** estratégicos, seria mais transparente alegar porque se **mudou totalmente** de opinião em 3 dias, sem precisar divulgar o que aconteceu nesse período...

Neste cenário, devemos considerar a **opinião de quem?**

- 1) Jorge Leite de Oliveira “**colaborador e assessor da equipe diretiva da FEB**”?
- 2) Jorge Leite de Oliveira do blog “Jorge, o **sonhador**”?
- 3) Equipe FEB **Editora**?

4) **Direção** da FEB?

Sobre eventual posição da Presidência da FEB vibramos sinceramente para que espírito de **Emmanuel e Chico Xavier** sensibilize o **seu Presidente** Jorge Godinho na linha de conduta de **Nestor Masotti**, seu antecessor da FEB que tanto **honrou** e trabalhou na divulgação do mediunato deste Apóstolo de Jesus.

Que a Espiritualidade Superior possa também inspirar a vice-presidente da FEB **Marta Antunes** (diretora da FEB em sucessivas direções) que foi **amiga pessoal** de Chico Xavier, junto com a sua família, comprovando mais uma vez a sua **admiração genuína** pelas obras de Chico Xavier.

Terça-feira, 22 de setembro de 2020

<https://www.facebook.com/jorge.leitedeoliveira/posts/2921900911249324>

Jorge Leite de Oliveira
2 h · 🌐

Hoje abri uma exceção: no lugar da crônica, postei um texto informativo sobre a grandiosa obra do Espírito Emmanuel. Toda a monumental obra do Evangelho é analisada em sete livros maravilhosos.

<https://jojorgeleite.blogspot.com/>

Jorge, o sonhador
O EVANGELHO POR EMMANUEL E A CARIDADE...
JORGE LEITE DE OLIVEIRA
jojorgeleite@gmail.com A Federação Espírita...

<https://jojorgeleite.blogspot.com/>

O EVANGELHO POR EMMANUEL E A CARIDADE...

JORGE LEITE DE OLIVEIRA

jojorgeleite@gmail.com

Jorge, o sonhador

Crônicas no estilo Machado de Assis, poemas, traduções e mensagens.

terça-feira, 22 de setembro de 2020

O EVANGELHO POR EMMANUEL E A CARIDADE...

JORGE LEITE DE OLIVEIRA

jojorgeleite@gmail.com



A Federação Espírita Brasileira publicou uma coletânea **monumental** de textos psicografados por Francisco Cândido Xavier. O trabalho, coordenado por Saulo César Ribeiro da Silva, certamente, abrange **quase todos** os versículos dos quatro evangelistas, além dos atos dos apóstolos, das cartas de Paulo, das cartas universais e do apocalipse.

A apresentação da coleção é feita pelo **Espírito** Joanna de Ângelis, em mensagem psicografada por Divaldo Pereira Franco, na Mansão do Caminho, em Salvador, Bahia.

Chegou ao meu conhecimento que **um grupo, não importa quem seja, disse que essa obra estava adulterada**. Como outros podem criticá-la, sem se darem ao trabalho de um estudo que vise a observar a **qualidade** e não a **esmiuçar possíveis falhas na obra**, dou-me o direito de resposta a **esses** e a quaisquer outros pesquisadores cuja intenção pode ser a de **espalhar a cizânia no meio espírita**. Se o propósito **não** for **esse**, que **me perdoem...**

Entretanto, de um **modo agressivo**, foi publicada, por aquele **zeloso grupo**, foto de seis dos sete livros da coleção intitulada *O Evangelho por Emmanuel*, com uma tarja em que se lê em letras grandes e destacadas: **ADULTERADOS**. Em **nenhum momento**, o **elevado guia espiritual do médium baiano**, na apresentação da obra, **faz ressalva** ao que consta nos textos **manuelinos**. Ao contrário, **enaltece** o trabalho desse Espírito e da equipe coordenada por Saulo César. Se fosse **constatada adulteração na obra**, **ninguém melhor** do que o Espírito Joanna de Ângelis para **criticá-la** ou, ao menos, **ORIENTAR A EQUIPE DE PESQUISA PARA FAZER AS**

CORREÇÕES NECESSÁRIAS, como ocorreu com o próprio Allan Kardec, quando lhe foi pedido, espiritualmente, para rever e corrigir um "erro grave", que lhe passara despercebido, durante a preparação do original d'*O Livro dos Espíritos*.

Eis o que diz Joanna, na introdução inserida em cada um dos sete volumes, sobre os versículos do Evangelho comentados por Emmanuel:

Agora enfeixados em novos livros, para uma síntese final, sob a denominação *O Evangelho por Emmanuel*, podem ser apresentados como o melhor roteiro de segurança para os viandantes terrestres que buscam a autoiluminação e a conquista do reino dos Céus a expandir-se do próprio coração.

É **lamentável** que, neste tempo de transição da Terra, quando o Espiritismo mais precisa de nossa união e **exemplos**, **algumas pessoas** tentem **enfraquecer** uma instituição centenária como a Federação Espírita Brasileira (FEB), **alegando** os mais diversos **motivos**, como, por exemplo, o da **adulteração**. Com suas pesquisas **maliciosas, premeditadas, tentam desqualificar**, não somente o trabalho de Saulo e sua equipe, como também, conseqüentemente, **o destaque que o iluminado** Espírito Joanna de Ângelis deu a um trabalho que demandou anos de pesquisa, incontáveis horas de sacrifício do tempo e do sono da equipe atuante. Tudo isso foi realizado com o **único propósito** de divulgar parte da obra monumental do Espírito Emmanuel e de Jesus, que toca fundo nos sentimentos do cristão, em especial, do espírita: a parte que se refere ao *Novo Testamento*.

Ao final de sua apresentação, a **mentora do querido** Divaldo Franco faz votos para que os **leitores da obra** se iluminem e cresçam em amor e caridade, "discernimento e alegria". Em relação ao sentido da *caridade, sem a prática da qual não há verdadeiro espírita*, Allan Kardec, na obra *Viagem Espírita em 1862 e outras viagens de Kardec*, diz o seguinte aos seus irmãos de Lyon e Bordeaux, no item III de *Discursos pronunciados nas reuniões gerais dos espíritas de Lyon e Bordeaux*:

[...] sufocai todas as **discórdias**, pois que as discórdias pertencem ao reino do mal, que vai ter fim. Que vos possais confundir todos numa mesma família e vos dar, do fundo do coração e sem pensamento premeditado, o nome de irmãos. Se, entre vós, houver **dissidências**, causas de **antagonismo**; se os grupos, que devem todos marchar para um objetivo comum, estiverem divididos, eu o lamento, sem me preocupar com as causas, sem examinar quem cometeu os primeiros erros e me coloco, sem vacilar, do lado daquele que **tiver mais caridade, isto é, mais abnegação e verdadeira humildade**, pois aquele a quem falta a caridade está sempre em erro, ainda que coberto de **algum tipo de razão** [...]. Os grupos são indivíduos coletivos que devem viver em paz, como os indivíduos, se, realmente, são espíritas; são os batalhões da grande falange [...]. Como bem o sabeis, reconhece-se a

árvore pelos seus frutos. Ora, o fruto do orgulho, da inveja e do ciúme é um fruto envenenado que mata quem dele se nutre.

O que digo das dissidências entre os grupos, digo-o igualmente para as que pudessem existir entre os indivíduos. Em semelhante circunstância, a opinião de pessoas imparciais é sempre favorável àquele que dá provas de maior grandeza e generosidade. Aqui na Terra, onde **ninguém é infalível**, a indulgência recíproca é uma consequência do princípio de caridade, que nos leva a agir para com os outros como gostaríamos que os outros agissem para conosco. Ora, sem *indulgência não há caridade, sem caridade não há verdadeiro espírita* [...]. (destaque meu) (KARDEC, 2005, p. 100- 101).

Se **esse grupo**, que se reuniu durante meses, **aparentemente, com a premeditada intenção de desqualificar o trabalho** compilado pela equipe de Saulo, exercitasse a **caridade**, não se deixaria levar pelo **espírito de desunião** no movimento espírita e **refletiria melhor, antes de espalhar, por toda parte, sua crítica**. Saulo e sua equipe trabalharam, não durante alguns meses, mas por vários anos; não com o objetivo de **destruir**, mas de edificar. Dedicaram incontáveis horas de pesquisa em biblioteca de obras raras e em obras de **editoras diversas** que, movidas pelo desejo do bem, **cederam seus direitos** na publicação da coleção. O **pagamento** do seu trabalho foi este: a **crítica infeliz** de que a obra foi **adulterada**.

Como assim adulterada? **Somente porque alguns versículos citados** e analisados pelo Espírito Emmanuel **foram atualizados** por versão moderna da Bíblia, ainda que os comentários de Emmanuel permaneçam os mesmos? Pois saibam que isso é **apenas uma questão de forma**, não de **conteúdo**, que em **nada altera a palavra iluminado** guia espiritual de Chico Xavier.

Segundo **eu soube de fonte confiável**, havia versículos bíblicos que **só traziam a frase**. Nesse caso, foi preciso conferir, no Novo Testamento, o número do versículo. E então? Saulo e sua equipe **deixariam a citação** sem o número correspondente? Havia, em versículos citados, **essas lacunas** que precisavam ser preenchidas para não **gerarem**, também, **críticas**. Por fim, quem lê a obra **sem má intenção** perceberá que o pensamento de Emmanuel está claramente expresso em cada comentário seu. **Nada ali se opõe ao contido no versículo citado**.

Não nos esqueçamos de que Jesus falava, diversas vezes, por meio de parábolas. E, tanto em sua época, quanto em nossos dias, **nem todos estão capacitados a entender plenamente** sua mensagem. Por isso, disse Paulo em II Coríntios, 3:6: "[...] **a letra mata, e o Espírito vivifica**".

Finalizo com a transcrição e comentário de duas frases de Allan Kardec, no capítulo intitulado *Projeto de regulamento para uso dos grupos e pequenas sociedades espíritas*, com o destaque dado pelo Codificador: FORA DA CARIDADE NÃO HÁ SALVAÇÃO, que então completa: FORA DA CARIDADE NÃO HÁ VERDADEIROS ESPÍRITAS (KARDEC, 2005, p. 142).

E a "**benevolência** para com todos" é o primeiro requisito dessa virtude, de acordo com o contido na resposta do item 886 de *O livro dos espíritos*, quando Kardec pergunta sobre o sentido da caridade. A "**indulgência** para as imperfeições dos outros" é o segundo requisito, o terceiro é o "**perdão das ofensas**".

Como Jesus disse em relação aos seus **algozes**, pregado no madeiro infamante da cruz, que possamos também dizer sobre esses **agressores** à FEB, seus dirigentes e colaboradores, na difusão e, sobretudo, prática do Espiritismo cristão: "Pai, **perdoai-lhes**, porque **não sabem o que fazem**" (*Lucas, 23:34*).

Referências

XAVIER, Francisco Cândido. *O evangelho por Emmanuel: comentários ao evangelho segundo Mateus*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2014.

_____. *O evangelho por Emmanuel: comentários ao evangelho segundo Marcos*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2014.

_____. *O evangelho por Emmanuel: comentários ao evangelho segundo Lucas*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2015.

_____. *O evangelho por Emmanuel: comentários ao evangelho segundo João*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2015.

_____. *O evangelho por Emmanuel: comentários aos atos dos apóstolos*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2016.

_____. *O evangelho por Emmanuel: comentários às cartas de Paulo*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2018.

_____. *O evangelho por Emmanuel: comentários às cartas universais e ao apocalipse*. Coord. Saulo C. R. da Silva. Brasília: FEB, 2019.

KARDEC, Allan. *Viagem espírita em 1862 e outras viagens de Allan Kardec*. Trad. Evandro Noleto Bezerra. Rio de Janeiro: FEB, 2005.

_____. *O livro do espíritos*. Tradução de Evandro Noleto Bezerra. 4. ed. 4. imp. Brasília: FEB: 2017.

<https://jojorgeleite.blogspot.com/2020/09/o-evangelho-por-emmanuel-e-caridade.html?spref=fb&fbclid=IwAR2Gk0UdWKPZUUecTNf3Nt6LxiyE87OzOFWy26bvn4a4Eu1cUgMPTBFj7XQ>

(vide em **Anexo** o currículo do autor no seu blog e no site Autores espíritas clássicos)

Site **oficial** da FEB

<https://www.febnet.org.br/>

Coluna de **Geraldo** Campetti Sobrinho



Suicídio

COLUNISTA DIVALDO FRANCO

08 set 2020



O Evangelho por Emmanuel

COLUNISTA GERALDO

CAMPETTI SOBRINHO

22 set 2020



Uma nova pandemia,
conhecida como
Coronavírus

COLUNISTA MARTA ANTUNES

DE MOURA

15 jul 2020

Observemos o link do site oficial da FEB com portal e link intitulado **Cizânia** 2020... a mesma expressão usada pelo Dr Jorge Leite perante a exposição de um **estudo**

<https://www.febnet.org.br/portal/cizania2020/09/22/o-evangelho-por-emmanuel/>



O Evangelho por Emmanuel

22 set 2020

Equipe FEB Editora

O Espírito Emmanuel legou-nos, pelo inesquecível médium mineiro Francisco Cândido Xavier, "o mais precioso conjunto de estudos do Evangelho de Jesus através dos tempos".[1] Publicados no decorrer de muitas décadas, os 1.616 comentários do benfeitor sobre o Novo Testamento adquiriram dimensão monumental – dos 412 livros originais de Chico Xavier, 138 receberam suas mensagens, que se somam ainda a 441 artigos dos periódicos *Reformador* e *Brasil Espírita*.

O Evangelho por Emmanuel

22 set 2020

Equipe FEB Editora

O Espírito Emmanuel legou-nos, pelo inesquecível médium mineiro Francisco Cândido Xavier, "o mais precioso conjunto de estudos do Evangelho de Jesus através dos tempos".[1] Publicados no decorrer de muitas décadas, os 1.616 comentários do benfeitor sobre o Novo Testamento adquiriram dimensão monumental – dos **412 livros originais** de Chico Xavier, 138 receberam suas mensagens, que se somam ainda a 441 artigos dos periódicos *Reformador* e *Brasil Espírita*.

Em 2013, sob a coordenação de Saulo Cesar Ribeiro da Silva, uma equipe foi formada pela Federação Espírita Brasileira (FEB) para reunir, compilar e organizar esse valioso material, agrupando-o na sequência dos versículos a que se refere, o que daria origem, em 2019, após seis anos de intenso trabalho, à publicação do último volume da coleção *O Evangelho por Emmanuel*, composta de sete livros, todos pela FEB Editora:

[1] N.E.: Trecho de mensagem de **Joanna** de Ângelis, psicografada por **Divaldo Pereira Franco**, em 15.08.2013, **inserida na Apresentação** da coleção *O Evangelho por Emmanuel*, da FEB Editora.

– Comentários ao Evangelho segundo Mateus;

- Comentários ao Evangelho segundo Marcos;
- Comentários ao Evangelho segundo Lucas;
- Comentários ao Evangelho segundo João;
- Comentários aos Atos dos apóstolos;
- Comentários às Cartas de Paulo;
- Comentários às Cartas universais e ao Apocalipse.

Tamanha a **seriedade e amplitude** desses esforços, que a **respeitável** benfeitora Joanna de Ângelis, em mensagem **inserida** na Apresentação da coleção que, à época, **apenas nascia**, afirmou, pela psicografia de Divaldo Pereira Franco, na data de 15 de agosto de 2013, ser o **conjunto de comentários** de Emmanuel “o melhor roteiro de segurança para os viandantes terrestres que buscam a autoiluminação e a conquista do Reino dos Céus a expandir-se do próprio coração”.

A equipe organizadora **optou por atualizar os versículos** de acordo com as traduções mais recentes, adotando a mais utilizada nos meios acadêmicos – a Bíblia de Jerusalém, conforme a nova edição revista e ampliada de 2002 –, bem como a de Haroldo Dutra Dias, publicada pela FEB Editora. Tal decisão se deu porque, a partir da década de 1960, houve substanciais progressos na área da crítica **textual**, possibilitando avanços significativos no estabelecimento de um texto grego do Novo Testamento que estivesse o mais próximo possível do original.

[1] N.E.: Trecho de mensagem de Joanna de Ângelis, psicografada por Divaldo Pereira Franco, em 15.08.2013, inserida na Apresentação da coleção O Evangelho por Emmanuel, da FEB Editora.

Visou-se, com essa atualização, **resgatar** o sentido **primitivo** dos textos bíblicos, sem que as **mensagens de Emmanuel passassem por qualquer alteração, fosse na forma, fosse no conteúdo**. De todo modo, os cinco livros que compõem a coleção Fonte viva – Caminho, verdade e vida; Pão nosso; Vinha de luz; Fonte viva e Ceifa de luz –, também da FEB Editora, **mantêm a tradução utilizada pelo autor espiritual**.

O próprio orientador adverte que a leitura e o estudo do Evangelho de Jesus devem ser feitos **sem nos prendermos** aos **símbolos da letra**, mas, sim, pela **visão espiritual**, levando-se ao aprendiz sincero, qualquer que seja seu idioma pátrio e **independentemente da tradução de que disponha**, “a palavra persuasiva e doce, simples e enérgica, da inspiração do seu Mestre imortal”. [1] Para tanto, reitera-se,

contudo, uma vez mais: é imprescindível “intenção sincera de aprender” por parte de quem se aproxime dos sagrados escritos.

Orienta-nos Emmanuel, em resposta à questão 321 de O consolador:

[1] XAVIER, Francisco Cândido. O consolador. Pelo Espírito Emmanuel. 29. ed. 11. imp. Brasília: FEB, 2020, q. 321.

“321. **Qual a edição dos Evangelhos** que melhor traduz a **fonte original**?

– [...] em todas as traduções dos ensinamentos do Mestre Divino, se torna imprescindível separar da letra o espírito. [...]”

É, pois, com cristã **alegria** e fraterna **satisfação** que a FEB **relembra e saúda** a coleção O Evangelho por Emmanuel, a qual proporciona uma **visão ampliada e nova** do que representam, para o desenvolvimento **seguro** da Terceira Revelação e dos novos tempos que já florescem, as **contribuições de Chico** Xavier – apóstolo do bem a serviço da mediunidade com Jesus – e de Emmanuel – o **maior comentarista** dos Evangelhos de **todos os tempos**.

[1] XAVIER, Francisco Cândido. O consolador. Pelo Espírito Emmanuel. 29. ed. 11. imp. Brasília: FEB, 2020, q. 321.

<https://www.febnet.org.br/portal/2020/09/22/o-evangelho-por-emmanuel/>

PS. Consultámos o **blog de Jorge Hessen** onde neste artigo relata vários emails de amigos seus com “o articulista e discípulo de **Roustaing**, Jorge Leite, frequentador da FEB <https://jorgehessenestudandoespiritismo.blogspot.com/2017/04/mexeu-com-um-mexeu-com-todos-uma.html>

Infelizmente há muitos artigos e textos deste **teor** na internet, lavando a **roupa suja** com emails (não autorizados para divulgar), além de muitas manobras de bastidores e intrigas palacianas. Estou à vontade para falar porque **não** acredito nas teorias de **Roustaing**, mas ao longo dos anos acompanho a postura **agressiva** de anti-roustainguistas radicais, que acabam por fazer o mesmo que **Leymarie e Roustaing** fizeram a Kardec.

Vários **intelectuais** espíritas da nossa praça alegam ser **kardecistas anti-roustanguistas**, mas defendem – tal e qual Roustaing - que Kardec não devia ter publicado o Evangelho segundo o Espiritismo, que não devia ter mencionado Jesus e não ter falado da parte religiosa da doutrina. Tal como Chico Xavier profetizou: “**Eles vão querer tirar Jesus do Espiritismo! Agora é com vocês...**”

A fixação mental dos anti-roustainguistas dá publicidade à obra de Roustaing, que maioria do movimento espírita nem nunca ouviu falar. Dois destes autores fizeram um livro **acusando a FEB de ter adulterado** o livro “Brasil, coração do mundo, Pátria do Evangelho” de Humberto de Campos. Por causa do parágrafo que eles alegam ter sido incluído pela FEB, **condenam toda a obra** de Chico Xavier e a programação espiritual de Jesus para a Missão do nosso país, corroborada por **dezenas de espíritos** através de Chico Xavier **antes e depois** dessa obra, além de entrevistas públicas de Chico até ao seu desencarne.

Se querem atacar a obra de Roustaing agradecemos que **não usem Chico** Xavier, como aconteceu na década de 1970 enquanto o **Galo cantava**...Muitos destes intelectuais **criticam** a obra de Chico alegando que contraria a de Kardec. Para os outros deste grupo, se realmente **admiram** pelo menos a obra de Chico, têm excelente oportunidade para o demonstrar após esta pesquisa dos Evangelhos de Emmanuel.

Relembramos estes breves episódios (entre muitos), para lembrar aos responsáveis da FEB, a **grande diferença** entre este tipo de textos com **ataques pessoais gratuitos** a vários diretores da FEB (que já criticámos várias vezes) e esta nova **pesquisa de estudo** das obras de Chico. Quer no **excelente conteúdo** quer na **forma educada** como conduziram todo o trabalho. Colocá-las no mesmo saco ficará na **consciência de cada** dirigente da FEB.

André Luis Bonaparte - Santana de Parnaíba - SP, 23/9/2020

(empresário, filósofo, palestrante e pesquisador educacional)

Anexo: Currículo do **Prof Dr.** Jorge Oliveira Leite



<https://www.autoresespiritasclassicos.com/>

[Autores%20Espiritas%20Classicos%20%20Diversos/](#)

[Jorge%20Leite%20de%20Oliveira/Jorge%20Leite%20de%20Oliveira%20-%20Federa%C3%A7%C3%A3o%20Esp%C3%ADrita%20Brasileira.htm](http://www.jorgeleite.com.br)

Há alguns anos, é articulista mensal da revista da FEB, Reformador, além de atuar como dirigente de reuniões públicas ou expositor nas reuniões doutrinárias semanais da casa. Publica, semanalmente, em seu blog, textos espíritas e a tradução livre da terceira edição francesa d'O Evangelho Segundo o Espiritismo. Seus artigos são também publicados no blog do prof. Astolfo Olegário de Oliveira Filho, de Londrina, PR: <http://espiritismo-seculoxxi.blogspot.com.br>, e no blog do prof. Dr. Alexsandro, da Univ. Fed. Do Amazonas: <https://www.sabedoriapolitica.com.br>.

Já revisou algumas obras da LEAL, livraria e editora da Mansão do Caminho, em Salvador, e, nos últimos anos, coordena e revisa obras espíritas da FEB, como colaborador e assessor do amigo Geraldo Campetti Sobrinho, vice-presidente da casa, que coordena os trabalhos da Editora FEB.

Em Brasília, foi professor de Língua Portuguesa e Literatura do Curso Compacto e da Secretaria de Educação, por cerca de três anos; e do Centro Universitário de Brasília durante 22 anos. Totalizando cerca de 25 anos no magistério, 22 deles no ensino superior. Aprovado no concurso para o atual cargo de Consultor Legislativo (na época chamado de Assessor Legislativo), deu baixa do Exército em 1993. É formado em Direito e Letras. Tem Especialização em Língua Portuguesa, Literatura Brasileira, Mestrado e Doutorado em Literatura.

Suas produções acadêmicas e espíritas são as seguintes:

- 1) Mirante – poesia. Brasília: Livraria Ouro Velho, 1985. Esgotado.
- 2) Texto Técnico: guia de pesquisa e de redação. 3. Ed. Brasília: abcBSB Gráfica, 2004. Esgotado.
- 3) Guia Prático de Leitura e Escrita. Autor e coordenador, coautoria de Geraldo Campetti Sobrinho e Manoel Craveiro. 3. Ed. Petrópolis, RJ, 2015.
- 4) Chamados de Assis: espaços fantásticos do Rio mutante na obra machadiana. Instituto Memória: Curitiba, PR, 2018 (tese de doutorado aprovada na UnB).
- 5) Texto Acadêmico: técnicas de redação e de pesquisa científica. 10. Ed., 1. Reimpr. Petrópolis, RJ: Vozes, 2019.
- 6) Publicações semanais de crônicas, poemas e artigos espíritas. Blog: Jorge, o sonhador. Disponível em: www.jorgeleite.blogspot.com.
- 7) Mensalmente: artigo para Reformador, periódico mensal publicado pela FEB.

Acesse: [Biografia Completa em PDF](#)